

1899-08-01

SENDER

Ellen Sawyer

RECIPIENT

Laura Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

George Whitehouse og Dr. Tailors kendes ikke. Det vides ikke, hvad Harris Sawyers mor og bedstemor hed.

Drachmann, Holger: Troldtøj:

folkesagn i nutidsliv, 1890

(bibliografi.dk: international

forfatterbibliografi). Udgiver: Bojesen.

Illustratorer: Joachim Skovgaard, Aug.

Jerndorff, Th. Bindsbøll.

Mentioned people:

Holger Drachmann

August Andreas Jerndorff

Harris Sawyer

Joseph Sawyer, Harris' far

William Henry Schofield

- Taylor

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB1540

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Testamentarisk gave til Østfyns

Museer fra Laura Warberg Petersen

TRANSCRIPTION

d. 1ste Aug. 99.

Kære Mor!

Tak for dit Ekstrabrev og for Brevkortet idag.

Min Uge, siden jeg skrev sidst har ikke været synderlig indholdsrig. Jeg har måttet holde mig hjemme for at passe på den gamle som aldrig tør være alene i Huset, men forresten har jeg nydt at være alene om Styret.

(Jeg ved ikke hvad det er med Harris' Moder, - man bliver så bundmelankolsk ved at være sammen med hende. Jeg tror det smitter.

Jeg har været som et andet Menneske i denne Uge, skønt Guderne skal vide, at den gl. Bedstemoder ikke er opmuntrende. Hun grumler og gnaver

altid og er ret utålelig. En Dag fik vi hende alvorlig gal i Hovedet, men jeg tror da hun har glemt det nu: Hun blander sig altid i vore Anliggender og

Harris kom derfor en Dag til at bede hende passe sig selv, hvorpå hun blev i høj Grad stødt og erklærede at dette var hendes Hus og hun havde Lov til

at sige hvad hun vilde o.s.v. Det er hver Morgen vort Maal at komme op før hende så vi kan spise vor Morgenmad i Fred og Ro, derfor ["derfor"

overstreget] men skønt vi ere nede Klk 6½ kan det næsten ikke lykkes.

Harris er den værste Morgenmand; jeg har kendt; Klk 5½ begynder han at sukke ynkeligt og vil op, men ved min energiske Protest har jeg fået det

trukken ud til Klk 6, men det er også det seneste. Her ere Dagene ikke så korte om Vinteren, det er altid højlys Dag Klk 6, så Folk her ere i Vane med

at stå tidligt op. Men så går vi rigtignok også i Seng 9½. Igår besluttede vi at holde de ["de" overstreget] lidt Sjøv med de gamle: Vi stillede Urene 2

Timer frem før hun kom ned om Morgenen. Hun var midt i Beretningen om en søvnløs, gennemvåget Nat, da hun så at Klk var over 10. "Hun

måtte så alligevel have blundet lidt på Morgenstunden". Så i Løbet af

Morgenstunden stillede vi Urene rigtig igen, og den gamle mente, at hun måtte være skrækkelig syg, så langsom den Formiddag gik. Har ej fortalt,

at jeg er kommet i med at få danske Bøger fra Universitetsbiblioteket. De, - med Dr. Schofield i Spidsen - ere i Færd med at lave en stor Samling af

nyere skandinaviske Bøger. Jeg tror, jeg er deres eneste Læser for Tiden - i det mindste ere alle de Bøger jeg hidtil lånt aldeles som nye. I Lørdags fik

vi en til at være hos den gamle, medens vi tog til Cambridge efter Bøger.

Man finder i Katalogerne hvad man vil have, skriver No. på små Sedler,

indleverer dem og får sine Bøger lidt efter. Jeg havde bl.a. forlangt

Troldtøj af Drachmann og du kan tænke dig min Forfærdelse, da de kom

slæbende med et rødt Pragteksempel så stort som din "Danmark" Det

var en stor illustreret Udgave med Tegninger af J. Skovgård og Jerndorff.

Den var jo tung at slæbe hjem, men jeg havde forresten megen Glæde af

den. Jeg fik også en engelsk ["engelsk" indsat over linjen] Oversættelse af "Kong Erik og de Fredløse" til Harry. Han læste den hele igår med stor Interesse. Han havde sit Københavnerkort ved Siden og fandt mange af de Steder der omtales. Jeg har aldrig i mit Liv set nogen læse så hurtigt som han: Vi var et Tur på 3 Timer i Franklin Park, han lavede Aftensmaden alene, hjalp mig med Middagsmaden, spillede og snakkede og fik alligevel Tid til at læse de tre Bind igennem. Jeg må se at finde nogle flere danske hist. Romaner. Han får da noget Danmarkshistorie på en nem Måde.

På Fredag rejser vi og glæder os meget. Vi skal gøre Turen rigtig langsomt, - være to Dage om den og se os om på Vejen, og så skal vi tilbringe to pragtfulde Uger mest i de store Skove og se Bjærgene og rigtig blive fyldt med frisk Luft. Harry trænger meget til en Ferie. - Jeg har forresten meget travet i disse Dage, der er jo altid en Del Småberedelser før en Rejse, - her kommer et par fremmede Herrer i Aften og på Tirsdag Aften til Aftensmad, - vi må vadske Onsdag og så "det daglige", så jeg er da beskæftiget. Jeg vil imidlertid kun vadske det nødvendigeste, så Konen kan nå at stryge det også samme Dag. Harry husker og hjælper med alt, og det går det så meget lettere.

Næste Dag.

Vi havde en morsom Aften i Aftes. Det er forfærdelig morsomt at have Fremmede når vi ere ene om at være Vært + Værtinde. Gæsternes Antal var ikke stort, til Aften kun George Whitehouse, en af Harris' ældste og bedste Venner som gav os den store fine Krystalskål. Vi havde Roastbeef m. Kartofler og "surt" og Meloner med Æggehvidekage til. Bajersk Øl og et Glas Sherry til Melonerne. Senere kom Dr. Tailors ind. Vi vilde gærne også traktere dem med noget, men havde ikke andet end Øl 3 Stk. syltet Ingefær og nogle Oliven, - som de gladelig fortærede alt sammen. Imorgen er det en Professor fra Harvard, - han er imidlertid en yngre Mand og ikke skrækindjagende. Jeg har tiltænkt ham Skinke og Grønærter, Tomater og Kartofler og en "Lagt-ned-Æblekage" m. Flødeskum. - Skinken køber vi kogt og det hele og der er ikke meget at forberede. De har glimrende Frugt her i Amerika. Fersken!!!! Og nogle delikate små Meloner, som man skærer midt over og spiser af, Skalden som et blødkogt Æg. H. og jeg deler en hver Morgen på fastende Hjærte. - Hvordan er Frugten hjemme i år, - bærer de små Træer noget! De lykkelige Unger som nu [ulæseligt] Rejsen. ----

[S. 1 langs venstre margin indsat tekst, der er ulæselig, da blækket er flydt ud)

[Øverst s. 1:] (ulæseligt] hørte sig til. Skal til Cambridge i Dag for at blive

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

forsynet med Bøger til Ferien

[Skrevet langs venstre margen s. 8:]

bliver flot Bjærgene.

[Skrevet langs venstre margen s. 7:]

1000 Hilsner til alle fra Harry og Elle.

d. 1^{te} Aug. 29
Kære Mor!

Tak for dit Ekehæbree og for
Brevkoret idag.

Min Uge, siden jeg skrev sidst
har ikke været uordenlig ind-
holdsig. Jeg har måttet holde
mig hjemme for at passe på
den gamle som aldrig tør være
alene i huset, men foretæn-
ker sig meget at være alene om
Styret. Jeg ved ikke hvad det er
ved Harris' motor - man bliver
så bundmelankolsk ved at
være sammen med hende. Jeg
tror det smitter. Jeg har været
som et andet menneske i den
ne Uge, skönt. Gudene skal
vide, at den gl. Bedstemoder
ikke er opvuntrende. Hun
grunder og graver altid og er
det utålelig. Guddag fik vi

BB1540
hende alvorlig gal i hovedet
men jeg tror da hun har
glemt det nu: Hun blander
altid i sine helliggender og
kan derfor en dag til at hende
hende passe sig selv, hvorfor hun
blev i høj Grad stødt og ublæst
at dette var hendes hus og hun
havde dog at sige hvad hun
vilde o. s. v. Det er huer nogen
vort Mand at komme op for
hun, så vi kan spise hvor
Morgenmad i Fred og Ro, dog
men skjønt vi er ude klokke
kan det næsten ikke lykkes.
Hans er den værste Mogen
mand; jeg har kendt; Klok 5^{1/2}
begynder han at sukke ynk-
ligh og vil op, men ved sin
energiske protest kan jeg få
det trukket ud til Klok 6, men
det er også det værste. Her

der tillid til det Udgangspunkt
minger af J. Skougård og Jeru-
salem. Der var jo tung at slæbe
hjem, men jeg havde forresten
meget Fornøjelse af den. Jeg
fik også en ^{ny} Oversættelse af "The
Book of the Dead" af H. K. L. Kær-
stam. Han læste den hele igennem med
stor Interesse. Han havde sit
Bibliotek med sig og læste af
færdigt mange af de Bøger der
omtaler. Jeg har aldrig i mit
liv set nogen læse så hurtigt
som han: Vi var en Tur på
3 Timer i Franklin Park, han
læste Aftenmaden alene,
hjælp mig med Middagen, sp
te og snakke og fik alle
den Tid til at læse de tre Bøger
igennem. Jeg må se at
finde nogle flere danske
Romaner. Han får da meget
Læselyst og Historie på en

Hvis nogen af dem har læst det, så vil jeg være meget taknemlig for det.

BB 1540

nuen Maade.

På Fredag rejser vi og glæder os meget. Vi skal gøre Turen rigtig langsomt, være to dage om den og se os om på Vejen, og så skal vi tilbringe to pragtfulde Uger mest i de store Skove og i Bjærgene og rigtig blive fyldt med frisk Luft. Harry trænger meget til en Ferie. - Jeg har forresten meget travet i disse dage og er jo altid en del Smaa forberedelser for en Rejse, - her kommer et Par Fremmede. Herre i Aften og på Onsdag Aften til Aften med - vi må vadske Onsdag og så "de daglige", så og er da beskæftiget. Jeg vil imidlertid kun vadske det nødvendige så Louise kan nå at stryge det også samme dag. Harry hjælper og hjælper med alt, og

det gøddel de meget lettere.
Haste dag.
Vi havde end morsom aften
i aften. Det er forfarligt
morsomt at have fremmede
værelser med sig og at være
med + "artinde. Gæsterne
skulde have ikke ståt, det vil
sige, være "whitehouse" en
Hans, alle de og bedste Venner
som er os den store time
"Rystalskål. Vi havde snart
høje og "Kartaller og "svik",
og meloner med "Koleside
Kage til. Bageren og et
glas Sherry til melonene.
Lærerne kom de Tailors ind.
Vi vilde gerne også høre
dem med noget mere hvad
ikke andet end Pl. 3 Pl. 4
Fugler og nogle Christy-er
de glade fortæller at
Fuglen er det en "Kartaller"
la "Kartaller" - kan det være
til en yngre mand og ikke
skrikende og "Kartaller"
tilbragt ham "Kartaller"
Fuglen "Kartaller" + "Kartaller"
of en "Kartaller" - "Kartaller"
"Kartaller". - "Kartaller"
"Kartaller" of det hele og alle
ikke noget at forbrænde.
De har "Kartaller" "Kartaller"
i hver "Kartaller" "Kartaller"
og de "Kartaller" "Kartaller"
man skaver med oven og
of "Kartaller" som et "Kartaller"
H. 3 H. 4 deler en hver "Kartaller"
la "Kartaller" "Kartaller"
H. 3 H. 4 deler en hver "Kartaller"
la "Kartaller" "Kartaller"
H. 3 H. 4 deler en hver "Kartaller"
la "Kartaller" "Kartaller"
H. 3 H. 4 deler en hver "Kartaller"
la "Kartaller" "Kartaller"
H. 3 H. 4 deler en hver "Kartaller"
la "Kartaller" "Kartaller"